

PL
PRZED UŻYCIEM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z PONIŻSZĄ INSTRUKCJĄ
WYRÓB DO STOSOWANIA WYŁĄCZNIE PRZEZ LEKARZA STOMATOLOGA

PRZEZNACZENIE

Wyrób RUBBER-DAM przeznaczony jest do izolacji pola zabiegowego i ochrony działającej podczas zabiegów stomatologicznych.

SPOSÓB UŻYCIA

1. Koferdam przyłożyć i dopasować do szablonu.
2. Markerem zaznaczyć punkt określający konkretnego zęba, który ma być odizolowany.
3. Otwór wyciąć dziurkaczem.
4. Poziągi koferdam na metalowej ramce.
5. Umieścić skrzydełka klamry w otworze.
6. Za pomocą kleszczy do koferdamu rozchylić klamrę i umieścić na zębie.

UWAGA

Ten produkt zawiera naturalny lateks, który może powodować reakcje alergiczne.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Przeznaczony jest do ciągłego używania nie dłużej niż przez 60 minut podczas zabiegów stomatologicznych.
W przypadku wystąpienia poważnego incydentu związanego z wyrobem należy ten fakt zgłosić producentowi i właściwemu organowi państwa, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania.
Nie używać koferdamu jeżeli widoczne są jego uszkodzenia.

PRZECHOWYWANIE

Chronić przed wilgocią.
Przechowywać w temperaturze poniżej 40°C (104°F).

OPAKOWANIE

Opakowanie zawiera 36 sztuk.

DOSTĘPNE WARIANTY

RUBBER-DAM Koferdam stomatologiczny; średni 0,18 mm, bezzapachowy, niebieski
RUBBER-DAM Koferdam stomatologiczny; średni 0,18 mm, miętowy, zielony
RUBBER-DAM Koferdam stomatologiczny; średni 0,18 mm, miętowy, czarny
RUBBER-DAM Koferdam stomatologiczny; gruby 0,22 mm, bezzapachowy, niebieski
RUBBER-DAM Koferdam stomatologiczny; gruby 0,22 mm, miętowy, zielony

PO JEDNOKROTNYM UŻYCIU PRZEKAZAĆ DO UTYLIZACJI UPRAWNIOMEM ODBIORCY. PONOWNE UŻYCIE GROZI INFEKcją.

Data ostatniej aktualizacji: 26.08.2021/1

EN
BEFORE USE PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY
PRODUCT FOR DENTAL USE ONLY

INTENDED USE

RUBBER-DAM device is intended for use during dental procedures to isolate the treatment area and protect the gums.

VARIANTES DISPONIBLES

INSTRUCTIONS FOR USE

- Place dental dam on template then adjust.
- Use a marker to mark a point that defines a specific tooth to be isolated.
- Use a punch to cut the hole.
- Place the cofferdam on the metal frame.
- Place the clamp wings in the hole.
- Using a rubber dam forceps open the clamp and place it on the tooth.

CAUTION

This product contains natural rubber latex which may cause allergic reactions.

PRECAUTIONS

It is intended for continuous use for less than 60 minutes during dental procedures.

Any serious incident involving the product should be reported to the manufacturer and the competent authority of the State in which the user or patient is domiciled.

Do not use the products if you found any holes or tearing.

STORAGE

Keep dry.
Store below 40°C (104°F).

PACKAGING

The package contains 36 pieces.

VARIANTS AVAILABLE

RUBBER-DAM Dental dam; medium 0,18 mm, odourless, blue
RUBBER-DAM Dental dam; medium 0,18 mm, mint, green
RUBBER-DAM Dental dam; medium 0,18 mm, mint, black
RUBBER-DAM Dental dam; thick 0,22 mm, odourless, blue
RUBBER-DAM Dental dam; thick 0,22 mm, mint, green

AFTER USE, HAND OVER FOR DISPOSAL TO AN AUTHORIZED RECIPIENT.
REUSE MAY CAUSE INFECTION.

Last update: 26.08.2021/1

ES
ANTES DE USAR EL PRODUCTO PROCEDE LEER LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES
EL PRODUCTO ESTÁ CONCEBIDO PARA SU USO ÚNICAMENTE POR ODONTÓLOGOS PROFESIONALES

USO

Producto RUBBER-DAM está diseñado para aislar el campo de operación y proteger las encías durante los tratamientos odontológicos.

INSTRUCCIONES DE USO

1. Poner el dique de goma al modelo y ajustarlo.
2. Marcar con un rotulador un punto de un diente específico que deber aislarse.
3. Hacer un hueco con un perforador.
4. Estirar el dique de goma en la construcción de metal.
5. Poner las aletas de grasas en el hueco.
6. Usando el portagrapas para el dique de goma abrir las grasas y ponerlas en el diente.

ATENCIÓN

Este producto contiene un látex natural que puede provocar reacciones alérgicas.

MEDIDAS DE SEGURIDAD

Está diseñado para un uso continuo que no tarda más que 60 minutos durante los tratamientos odontológicos.

En caso de un incidente grave relacionado con el producto procede

presentar el hecho al fabricante y a las debidas autoridades en el estado en el que el usuario o el paciente tienen domicilio.
No utilizar el dique de goma si se puede ver su deterioro.

ALMACENAMIENTO
Proteger contra la humedad.
Almacenar por debajo de 40°C (104°F).

ENVASE

El envase contiene 36 unidades.

VARIANTES ACCESIBLES

RUBBER-DAM Dique de goma odontológico; medio de 0,18 mm, inodoro, azul
RUBBER-DAM Dique de goma odontológico; medio de 0,18 mm, mentolado, verde
RUBBER-DAM Dique de goma odontológico; medio de 0,18 mm, mentolado, negro
RUBBER-DAM Dique de goma odontológico; gordo de 0,22 mm, inodoro, azul
RUBBER-DAM Dique de goma odontológico; gordo de 0,22 mm, mentolado, verde

DESPUÉS DE UN SOLO USO ENTREGAR AL RECIPIENTE AUTORIZADO PARA SU UTILIZACIÓN. EL REUTILIZAR PUEDE PROVOCAR INFECCIÓN.

Fecha de la última revisión: 26.08.2021/1

FR
LIRE LA PRESENTE NOTICE AVANT UTILISATION
LE PRODUIT NE PEUT ETRE UTILISÉ QUE PAR UN DENTISTE

UTILISATION PREVENTIVE

Le dispositif RUBBER-DAM est destiné à être utilisé lors des procédures dentaires pour isoler la zone de traitement et protéger les gencives.

MODE D'EMPLOI

1. Placez la digue dentaire sur le patron puis ajustez-la.
2. Utilisez un marqueur pour identifier la dent à isoler.
3. Utilisez des pinces pour perforer la digue dentaire.
4. Placez la digue dentaire sur le cadre métallique.
5. Placez un crampon avec ailettes dans le trou.
6. À l'aide d'une pince à clamps en caoutchouc, ouvrez le crampon et placez-le sur la dent.

ATTENTION

Ce produit contient du latex de caoutchouc naturel pouvant provoquer des réactions allergiques.

PRECAUTIONS

Le produit est destiné à une utilisation continue de moins de 60 minutes lors des procédures dentaires.

En cas d'incident grave lié avec le produit, le signaler au fabricant et à l'autorité publique compétente du pays de résidence de l'utilisateur/ du patient.

Ne pas utiliser le produit si vous constatez la présence de trous ou de déchirures.

CONSERVATION

Protéger contre l'humidité.

Conservez le dispositif à une température inférieure à 40°C (104°F).

CONDITIONNEMENT

Le paquet contient 36 pièces.

VARIANTES DISPONIBLES

RUBBER-DAM Digue dentaire : épaisseur 0,18 mm, inodore, bleue
RUBBER-DAM Digue dentaire : épaisseur 0,18 mm, menthe, verte
RUBBER-DAM Digue dentaire : épaisseur 0,18 mm, menthe, noire
RUBBER-DAM Digue dentaire : épaisseur 0,22 mm, inodore, bleue
RUBBER-DAM Digue dentaire : épaisseur 0,22 mm, menthe, verte

APRES L'USAGE UNIQUE, REMETTRE A UN ORGANISME DE RECYCLAGE HABILITE. TOUTE REUTILISATION PEUT PROVOQUER UNE INFECTION.

Date de dernière mise à jour: 26.08.2021/1

DE
BITTE LESEN SIE VOR DER ANWENDUNG GRÜNDLICH DIE PACKUNGSBEILAGE
DIESES PRODUKT IST AUSSCHLIESSLICH FÜR DEN GEBRAUCH IN ZAHNARZTPRAXEN BESTIMMT

VERWENDUNGSZWECK

Das Produkt RUBBER-DAM ist für die Isolation des Eingriffsfelds und den Schutz des Zahnfleisches während zahnheilkundlicher Eingriffe bestimmt.

ANWENDUNGSWEISE

- Koferdam anlegen und an die Schablone anpassen.
- Mit einem Filzstift den Punkt markieren, der den konkreten, zu isolierenden Zahn kennzeichnet.
- Öffnung mit Locher ausschneiden.
- Koferdam auf Metallrahmen spannen.
- Klammerflügel in der Öffnung anbringen.
- Mithilfe der Koferdamzange die Klammer aufspannen und am Zahn anbringen.

ACHTUNG

Dieses Produkt enthält natürliches Latex, das allergische Reaktionen auslösen kann.

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Für den kontinuierlichen Einsatz nicht länger als 60 Minuten während zahnheilkundlicher Eingriffe bestimmt.

Im Fall des Auftretens eines ernsthaften Zwischenfalls in Verbindung mit dem Produkt, ist diese Tatsache dem Hersteller und der zuständigen staatlichen Behörde zu melden, im Wohnsitzland des Benutzers oder Patienten

Koferdam nicht verwenden, falls Spuren seiner Beschädigung sichtbar sind.

AUFBEWAHRUNG

Vor Feuchtigkeit schützen.
Bei Temperaturen unter 40°C (104°F) lagern.

VERPACKUNG
Die Verpackung enthält 36 Stück.

ERHÄLTICHE VARIANTEN

RUBBER-DAM Zahnheilkundlicher Koferdam; mittel 0,18 mm, geruchsfrei, blau
RUBBER-DAM Zahnheilkundlicher Koferdam; mittel 0,18 mm, Minze, grün
RUBBER-DAM Zahnheilkundlicher Koferdam; mittel 0,18 mm, Minze, schwarz
RUBBER-DAM Zahnheilkundlicher Koferdam; dick 0,22 mm, geruchsfrei, blau
RUBBER-DAM Zahnheilkundlicher Koferdam; dick 0,22 mm, Minze, grün

NACH EINMALIGEM GEBRAUCH ZUR ENTSORGUNG AN EINEN BEFUGTEN ABNEHMER ÜBERGEBEN. DIE ERNEUTE VERWENDUNG IST MIT EINER INFektionsGEFAHR VERBUNDEN.

Letzte Aktualisierung: 26.08.2021/1

UK
ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ СЛІД ОЗНАЙОМИТИСЯ З НАВЕДЕНОЮ НИЖЧЕ ІНСТРУКЦІЄЮ
ПРОДУКТ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ПРОФЕСІЙНОГО ВИКОРИСТАННЯ ЛІКАРЕМ СТОМАТОЛОГОМ

ПРИЗНАЧЕННЯ

Виріб РАБЕР-ДАМ (RUBBER-DAM) призначений для ізоляції зони лікування і захисту ясен під час стоматологічних процедур.

СПОСІБ ЗАСТОСУВАННЯ

1. Покласти кофердам і пристосувати до шаблону.
2. Позначити маркером точку, котра визначає конкретний зуб, котрий треба ізолювати.
3. Вирізати отвір діркопробивачем.
4. Натягти кофердам на металеву рамку.
5. Помістити крила пряжки в отвори.
6. За допомогою щипці для кофердаму відкрити пряжку і покласти на зубі.

УВАГА

Цей продукт містить натуральний lateкс, котрий може викликати алергічні реакції.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Призначений для постійного використання не більше 60 хвилин під час стоматологічних процедур.
Про будь-який непередбачений серйозний інцидент пов'язаний з виробом, необхідно повідомити виробника та відповідний орган державного управління країни проживання користувача або пацієнта.
Не використовувати кофердаму, якщо має помітні пошкодження.

УМОВИ ЗБЕРІГАННЯ

Берегти від вологи.
Зберігати при температурі нижче 40°C (104°F).

УПАКОВКА

В упаковці 36 штук.

ДОСТУПНІ ВАРІАНТИ

РАБЕР-ДАМ (RUBBER-DAM) стоматологічний кофердам, середній 0,18 мм (mm), без запаху, блакитний
РАБЕР-ДАМ (RUBBER-DAM) стоматологічний кофердам, середній 0,18 мм (mm), м'ятний, зелений
РАБЕР-ДАМ (RUBBER-DAM) стоматологічний кофердам, середній 0,18 мм (mm), м'ятний, чорний
РАБЕР-ДАМ (RUBBER-DAM) стоматологічний кофердам, середній 0,22 мм (mm), без запаху, блакитний
РАБЕР-ДАМ (RUBBER-DAM) стоматологічний кофердам, середній 0,22 мм (mm), м'ятний, зелений

ПІСЛЯ ОДНОРАЗОВОГО ВИКОРИСТАННЯ ПЕРЕДАТИ УПОВНОВАЖЕНОМУ ОДЕРЖУВАЧУ З МЕТОЮ УТИЛІЗАЦІЇ. ПОВТОРНЕ ВИКОРИСТАННЯ ЗАГРОЖУЄ ІНФІКУВАННЯМ ПАЦІЄНТА.

Уповноважений представник в Україні та адреса:	Товариство з обмеженою відповідальністю «ІВОДЕНТ» <p>вул. Куріного Чорноти, 2, корпус 1, м. Івано-Франківськ, 76018, Україна; phone/ fax: +38 (0342) 55 94 55, e-mail: info@ivodent.com.ua www.ivodent.com.ua</p>

Дата останнього оновлення: 26.08.2021/1

CS
PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD
VÝROBEK MOHOU POUŽÍVAT POUZE ZUBNÍ LÉKAŘI

URČENÍ

Výrobek RUBBER-DAM je určen k izolaci ošetřované oblasti a ochraně dásní během stomatologických zákroků.

ZPŮSOB POUŽITÍ

1. Koferdám přiložit a přizpůsobit šabloně.
2. Značkovacem udelejte bod označující konkrétní zub, který má být izolován.
3. Pomocí děrovače vyřízněte otvor.
4. Uchyťte koferdám na kovovém rámu.
5. Vložte klídečka svorky do otvorů.
6. Pomocí kleští na koferdám otevřete svorku i a umístěte ji na zub.

UPOZORNĚNÍ

Tento výrobek obsahuje přírodní latex, který může způsobit alergické reakce.

OPATŘENÍ

Je určen k nepřetržitému používání po dobu maximálně 60 minut během stomatologických zákroků.
V případě výskytu vážné události související s výrobkem je třeba tuto skutečnost nahlásit výrobci a příslušnému orgánu země, ve které má uživatel nebo pacient bydliště.
Nepoužívejte koferdám, pokud je viditelně poškozený.

UCHOVÁNÍ

Chraňte před vlhkostí.
Uchovávejte při teplotě do 40°C (104°F).

BALENÍ

Balení obsahuje 36 kusů.

DOSTUPNÉ VARIANTY

Producul RUBBER-DAM Stomatologický koferdam; střední 0,18 mm, bez zápachu, modrý
RUBBER-DAM Stomatologický koferdam; střední 0,18 mm, mátový, zelený
RUBBER-DAM Stomatologický koferdam; střední 0,18 mm, mátový, černý
RUBBER-DAM Stomatologický koferdam; tlustý 0,22 mm, bez zápachu, modrý
RUBBER-DAM Stomatologický koferdam; tlustý 0,22 mm, mátový, zelený

PO JEDNORÁZOVÉM POUŽITÍ ODESLAT K LIKVIDACI AUTORIZOVANÉMU PŘÍJEMCI. RIZIKO INFEKCE PŘI OPAKOVANÉM POUŽITÍ.

Datum poslední aktualizace: 26.08.2021/1

RU
ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СЛЕДУЕТ ОЗНАКОМИТЬСЯ С ДАННОЙ ИНСТРУКЦИЕЙ
ПРОДУКТ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ПРИМЕНЕНИЯ ТОЛЬКО ВРАЧАМИ-СТОМАТОЛОГАМИ

НАЗНАЧЕНИЕ

Изделие RUBBER-DAM предназначено для изоляции обрабатываемого участка и защиты десен во время стоматологических процедур.

СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ

1. Приложить кофердам и подогнать его по шаблону.
2. Отметить маркером точку, определяющую конкретный зуб, который нужно изолировать.
3. Пробрить отверстие дыркоколом.

4. Растянуть кофердам на металлической рамке.
5. Вставить в отверстие крылышки клампа.
6. Используя щипцы для кофердама, раскрыть кламп и поместить его на зуб.

ВНИМАНИЕ

Это изделие содержит натуральный lateкс, который может вызывать аллергические реакции.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Изделие предназначено для непрерывного использования не более 60 минут во время стоматологических процедур.
О серьезных инцидентах, связанных с изделием, следует сообщать производителю и соответствующему органу страны, в которой проживает пользователь или пациент.
Не использовать кофердам с очевидными повреждениями.

ХРАНЕНИЕ

Беречь от влаги.
Хранить при температуре ниже 40°C (104°F).

СОДЕРЖАНИЕ УПАКОВКИ

В упаковке содержится 36 штук.

ИМЕЮЩИЕСЯ ВАРИАНТЫ

Стоматологический кофердам RUBBER-DAM; средний, 0,18 мм, без запаха, голубой
Стоматологический кофердам RUBBER-DAM; средний, 0,18 мм, мятный, зеленый
Стоматологический кофердам RUBBER-DAM; средний, 0,18 мм, мятный, черный
Стоматологический кофердам RUBBER-DAM; толстый, 0,22 мм, без запаха, голубой
Стоматологический кофердам RUBBER-DAM; толстый, 0,22 мм, мятный, зеленый

ПОСЛЕ ОДНОКРАТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПЕРЕДАТЬ НА УТИЛИЗАЦИЮ УПОЛНОМОЧЕННОМУ ПОЛУЧАТЕЛЮ. В СЛУЧАЕ ПОВТОРНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЕСТЬ РИСК ЗАНЕСЕНИЯ ИНФЕКЦИИ.

Дата последнего обновления: 26.08.2021/1

IT
PRIMA DELL'UTILIZZO LEGGERE ATTENTAMENTE LA SEGUENTE ISTRUZIONE
IL PRODOTTO DEVE ESSERE UTILIZZATO ESCLUSIVAMENTE DAI DENTISTI

APPLICAZIONE

Il prodotto RUBBER-DAM ha lo scopo di isolare l'area di trattamento e di proteggere le gengive durante le procedure odontoiatriche.

MODALITÀ D'USO

1. Posizionare il dental dam e adattarlo al modello.
2. Utilizzare un pennarello per contrassegnare un punto che indichi il dente specifico da isolare.
3. Usare una perforatrice per ritagliare il foro.
4. Aprire il dental dam sul telaio metallico.
5. Posizionare le ali dell'elemento di fissaggio nel foro.
6. Utilizzando una pinza per dental dam, aprire l'elemento di fissaggio e posizionarlo sul dente.

ATTENZIONE

Questo prodotto contiene lattice naturale che può causare reazioni allergiche.

PRECAUZIONI

È destinato all'uso continuo non superiore a 60 minuti durante le procedure odontoiatriche.
In caso di incidente grave causato dal prodotto, questo deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente del Paese in cui l'utente o il paziente è residente.
Non utilizzare un dental dam danneggiato.

CONSERVAZIONE

Tenere lontano dall'umidità.
Conservare a una temperatura inferiore ai 40°C (104°F).

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

La confezione contiene 36 pezzi.

VARIANTI DISPONIBILI

RUBBER-DAM Dental dam odontoiatrico; medio 0,18 mm, inodore, blu
RUBBER-DAM Dental dam odontoiatrico; medio 0,18 mm, menta, verde
RUBBER-DAM Dental dam odontoiatrico; medio 0,18 mm, menta, nero
RUBBER-DAM Dental dam odontoiatrico; spesso 0,22 mm, inodore, blu
RUBBER-DAM Dental dam odontoiatrico; spesso 0,22 mm, menta, verde

DOPO UN UTILIZZO, INVIARE PER LO SMALTIMENTO A UN SOGGETTO AUTORIZZATO. IL RIUTILIZZO PUÒ CAUSARE INFEZIONI.

Data ultimo aggiornamento: 26.08.2021/1

RO
ÎNAINTE DE UTILIZARE VĂ RĂGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE PREZENTA INSTRUCȚIUNE
PRODUS DESTINAT UZULUI DENTAR

UTILIZARE

Produsul RUBBER-DAM este destinat izolării spațiului de tratament și protecției gingiilor în timpul tratamentelor dentare.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

1. Aplicați și potriviți cofferdamul la șablon.
2. Desenați cu markerul punctul ce identifică dintele specific, care urmează să fie izolat.
3. Tiați gaura cu perforatorul.
4. Desfaceți cofferdamul pe rama metalică.
5. Introduceți arpioarele clemei în otvori.
6. Dilatați clema cu ajutorul cleștei pentru cofferdam și aplicați-I pe dinte.

ATENȚIE

Acest produs conține latex natural, care poate provoca reacții alergice.

MĂSURI DE PRECAUȚIE

Este destinat utilizării continue timp de cel mult 60 de minute, pe parcursul tratamentelor dentare.

În cazul apariției unui incident grav legat de produs, acest fapt necesită raportarea lui producătorului și organului competent al țării, în care utilizatorul sau pacientul își are locul de reședință.

EL
ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ <p>ΠΡΟΙΟΝ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ ΑΠΟ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟ</p>

ΧΡΗΣΗ

Το προϊόν RUBBER-DAM προορίζεται για την απομόνωση της περιοχής εγχείρισης και την προστασία των ούλων κατά την οδοντιατρική διαδικασία.

ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Τοποθετήστε το οδοντικό διάφραγμα και εφαρμόστε στο σχήμα.
- Χρησιμοποιήστε έναν δείκτη για να επισημάνετε ένα σημείο που καθορίζει ένα συγκεκριμένο δόντι που θα απομονωθεί.
- Κάντε μια στήη με τον ζουπάκι.
- Στήστε το οδοντικό διάφραγμα στο μεταλλικό πλαίσιο.
- Τοποθετήστε τα φτερά της πόρτης στην στήη.
- Χρησιμοποιώντας λαβίδα για το οδοντικό διάφραγμα, ανοίξτε τη πόρτη και τοποθετήστε τη στο δόντι.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυτό το προϊόν περιέχει φυσικό λατέξ που μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΙΣ

Προορίζεται για συνεχή χρήση όχι περισσότερο από 60 λεπτά κατά τη διάρκεια οδοντιατρικών διαδικασιών.
Σε περίπτωση σοβαρού συμβάντος που σχετίζεται με το προϊόν πρέπει να ενημερωθούν ο κατασκευαστής και η αρμόδια αρχή της χώρας στην οποία κατοικεί ο χρήστης ή ο ασθενής.
Μη χρησιμοποιείτε το οδοντικό διάφραγμα αν φαινονται οι βλάβες του.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΗ

Προστατεύετε από την υγρασία.

Συντηρείται σε θερμοκρασία χαμηλότερη των 40°C (104°F).

ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ

Η συσκευασία περιέχει 36 τεμάχια.

ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ ΠΑΡΑΛΛΑΓΕΣ

RUBBER-DAM Οδοντικό διάφραγμα, μεσοίο 0,18 mm, άσπρο, μπλε
RUBBER-DAM Οδοντικό διάφραγμα, μεσοίο 0,18 mm, μέντα, πράσινο
RUBBER-DAM Οδοντικό διάφραγμα, μεσοίο 0,18 mm, μέντα, μαύρο
RUBBER-DAM Οδοντικό διάφραγμα, παχύ 0,22 mm, άσπρο, μπλε
RUBBER-DAM Οδοντικό διάφραγμα, παχύ 0,22 mm, μέντα, πράσινο

ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΜΙΑ ΧΡΗΣΗ ΑΠΟΣΤΕΛΛΕΤΑΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΕ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΠΑΡΑΛΑΪΤΗ, Η ΕΠΙΛΑΝΑΧΡΗΣΗ ΕΝΕΧΕΙ ΚΙΝΔΥΝΟ ΜΟΛΥΝΣΗΣ.

Ημερομηνία τελευταίας ενημέρωσης: 26.08.2021/1

ET
ENNE KASUTAMIST LUGEGE JÄRGMISEID JUHISEID <p>TOOTE KASUTAMISEKS AINULT HAMBAARSTI POOLT</p>

EESMÄRK

RUBBER-DAM toode on mõeldud ravipiirkonna isoleerimiseks ja igemete kaitsmiseks hambaravi protseduuride ajal.

KASUTUSVIIS

- Asetage kofferdam ja reguleerige vastavalt mallile.
- Markeri abil märkige punkt, mis määratleb konkreetse isoleeritakse mõeldud hamba.
- Ava löökamiseks kasutage augustajat.
- Levitage kofferdam metallraamile.
- Asetage klambri tiivad aukusse.
- Avage klamber kofferdami tangide abil ja asetage see hambale.

TÄHELEPANU

See toode sisaldab looduslikku lateksit, mis võib põhjustada allergilisi reaktsioone.

ETTEVAATUSABINÕUD

Seetõttode on mõeldud pidevaks kasutamiseks mitte kauem kui 60 minutit hambaravi protseduuride ajal.
Seadmega seotud tõsiste juhtumite korral tuleb teavitada tootjat ja kasutaja või patsiendi elukohariigi pädevaid asutusi.
Ärge kasutage kofferdam, kui on ilmse kahjustusi.

HOIDAMINE

Kaitske niiskuse eest.

Hoida temperatuuril kuni 40°C (104°F).

PAKEND

Pakend sisaldab 36 tükki.

SAADAVAD VARIANDID

RUBBER-DAM Dentaalne kofferdam; keskmine 0,18 mm, lõhnatu, sinine
RUBBER-DAM Dentaalne kofferdam; keskmine 0,18 mm, piparmünt, roheline
RUBBER-DAM Dentaalne kofferdam; keskmine 0,18 mm, piparmünt, must
RUBBER-DAM Dentaalne kofferdam; paks 0,22 mm, lõhnatu, sinine
RUBBER-DAM Dentaalne kofferdam; paks 0,22 mm, piparmünt, roheline

PÄRAST ÜHE KASUTAMIST, SAADA ÕIGUSTATUD ISIKULE KÕRVALDAMISEKS. UUESTI KASUTAMISE VOIB PÕHJUSTADA NAKKUSE RISKI.

Viimase värskenduse kuupäev: 26.08.2021/1

FI
ENNEN KÄYTTÖÄ ON TUTUSTUTTAVA NÄIHIN KÄYTTÖOHJEISIIN: <p>TUOTE VAIN HAMMASLÄÄKÄRIN KÄYTTÖÖN</p>

KÄYTTÖTARKOITUS

RUBBER-DAM-tuote on suunniteltu eristämään hoitoalue ja suojaamaan ikeniä hammastoimenpiteiden aikana.

KÄYTTÖTAPA

- Levitä ja sovita Koferdam sapluunaan.
- Merkitse kohta, joka yksilöi tietyn eristettävän hampaan merkillä.
- Leikkaa reikä reikäleikkurilla.
- Irota kofferdam metallikehikosta.
- Aseta soljen siivet reikään.
- Levitä hammaskiinnike ja aseta se hampaaseen kofferdam-soljilla.

HUOMIO!

Tämä tuote sisältää luonnonlateksia, joka voi aiheuttaa allergisia reaktioita.

VAROTOIMET

Se on tarkoitettu jatkuvaan käyttöön enintään 60 minuutin ajan hammastoimenpiteiden aikana.

Laitteeseen liittyvän vakavan vaaratilanteen sattuessa siitä on ilmoitettava valmistajalle ja sen maan toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä tai potilas asuu.

Älä käytä kassapatoa, jos se on näkyvästi vaurioitunut.

SÄILYTYΣ

Suojaa kosteudelta.

Säilytä alle 40°C (104°F) lämpötilassa.

PAKKAUS

Pakkaus sisältää 36 kappaletta.

SAATAVILLA OLEVAT VAIHTOEHDOT

RUBBER-DAM Hammaslääketieteellinen Koferdam; keskikokoinen 0,18 mm, hajuton, sininen.

RUBBER-DAM Hammaslääketieteellinen Koferdam; keskikokoinen 0,18 mm, minttu, vihreä.

RUBBER-DAM Hammaslääketieteellinen Koferdam; keskikokoinen 0,18 mm, minttu, musta.

RUBBER-DAM Hammaslääketieteellinen Koferdam; paksu 0,22 mm, hajuton, sininen.

RUBBER-DAM Hammaslääketieteellinen Koferdam; paksu 0,22 mm, minttu, vihreä.

YHDEN KÄYTTÖKERRAN JÄLKEEN LUOVUTA HÄVITETTÄVÄKSI VALTUUTETTUUN KERÄYSPISTEeseen.
UUDELLEENKÄYTÖ AIHUUTTAA TARTUNTARISKIN.

Viimeisen päivityksen päivämäärä : 26.08.2021/1

HR
PRJIE UPORABE PROČITAJTE DONJE UPUTE <p>PROIZVOD ZA UPORABU ISKLJUČIVO OD STRANE LJEČNIKA STOMATOLOGA</p>

NAMJENA

Proizvod RUBBER-DAM namijenjen je za izolaciju tretiranog područja i za zaštitu desni tijekom stomatoloških zahvata.

NAČIN UPORABE

- Položite koferdam na predložak i zatim prilagodite.
- Koristite marker kako biste označili koji točno zub je potrebn o izolirati.
- Koristite bušilicu kako biste napravili rupu.
- Položite koferdam na metalni okvir.
- Položite krila kvačice za koferdam u rupu.
- Koristeći gumene stezaljke otvorite kvačicu za koferdam i položite je na zub.

PAŽNJA

Ovaj proizvod sadrži prirodni gumeni lateks koji može uzrokovati alergijske reakcije.

MJERE OPREZA

Namijenjen je kontinuiranoj upotrebi kraćoj od 60 minuta tijekom stomatološkog zahvata.

U slučaj u obzirljnih nezgoda povezanih s proizvodom, potrebno ih je prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države u kojoj korisnik ili pacijent ima prebivalište.

Ne koristite proizvode ukoliko pronađete rupe ili pukotine.

SKLADIŠTENJE

Zaštiti od vlage.

Čuvati ispod 40°C (104°F).

PAKIRANJE

Pakiranje sadrži 36 dijelova.

DOSTUPNE INAČICE

RUBBER-DAM koferdam; srednja veličina 0.18 mm, bez mirisa, plava boja
RUBBER-DAM koferdam; srednja veličina 0.18 mm, miris mente, zelena boja
RUBBER-DAM koferdam; srednja veličina 0.18 mm, miris mente, crna boja
RUBBER-DAM koferdam; srednja veličina 0.22 mm, bez mirisa, plava boja
RUBBER-DAM koferdam; srednja veličina 0.22 mm, miris mente, zelena boja

NAKON JEDNOKRATNE UPORABE, PREDAJTE NA REKICLIRANJE OVLAŠTENJOJ OSOBI.
PONOVNA UPORABA PREDSTAVLJA RIZIK OD INFEKCIJE.

Datum posljednjeg ažuriranja: 26.08.2021/1

LV
PIRMS LIETOŠANAS LŪZDAM RŪPĪGI IEPAZĪTIES AR ŠIEM LIETOŠANAS NORĀDIJUMIEM <p>MATERIĀLĀI VAR IEGĀDĀTIES TĪKĀI SERTIFĪCĒTS ZOBĀRSTNICĪBAS SPECĪĻĪSTS STOMATOLOGS</p>

PIELIETOJUMS

RUBBER DAM ierīci paredzēts izmantot zobārstniecības procedūru laikā, lai izolētu ārstēšanas zonu un pasargātu smaganas.

LIETOŠANA

- Novietojiet koferdamu uz veidnes un pielāgojiet.
- Ar marķieri atzīmējiet punktu, kurš atbilst tieši izolējamam zobam.
- Ar caurumotāju izgrieziet caurumu.
- Novietojiet koferdamu uz metāla rāmja.
- Novietojiet caurumā klemmes.
- Ar koferdama maiglēm atveriet klemmi un novietojiet to uz zoba.

UZMANĪBU

Sis produkts satur dabiskā kaučuka lateksu, kas var izraisīt alerģisku reakciju.

PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

Zobārstniecības procedūru laikā to paredzēts nepārtraukti izmantot līdz 60 minūtēm.

Ja, saistībā ar produkta izmantošanu, ir radies nopietns apdraudējums, par to nepieciešams ziņot ražotājam un tās valsts kompetentajai iestādei, kurā lietotājam vai pacientam ir pastāvīga dzīvesvieta.

Neizmantojiet produktus, ja esat pamanījis caurumus vai plisumus.

UZGLABĀŠANA

Sargāt no mitruma.

Uzglabājiet temperatūrā līdz 40°C (104°F).

IEPAKOJUMS

Iepakojumā ietverti 36 gabali.

PIEJAMIE VARIANTI

RUBBER-DAM koferdams; vidējs 0,18 mm, bez smaržas, zils
RUBBER-DAM koferdams; vidējs 0,18 mm, piparmētru, zaļš
RUBBER-DAM koferdams; vidējs 0,18 mm, piparmētru, melns
RUBBER-DAM koferdams; biezs 0,22 mm, bez smaržas, zils
RUBBER-DAM koferdams; biezs 0,22 mm, piparmētru, zaļš

PĒC VIENREIZĪGAS IZMANTOŠANAS NODOT OTRREIZĒJAI PĀRSTRĀDEI.
ATKĀRTOTA IZMANTOŠANA VAR IZRAISĪT INFEKCIJU.

Pedējās atjaunināšanas datums: 26.08.2021/1

NL
NEEM VOOR GEBRUIK KENNIS VAN ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING <p>HET PRODUCT MAG UITSLUITEND WORDEN GEBRUIKT DOOR TANDARTSEN</p>

BESTEMMING

Het product RUBBER-DAM is bestemd voor isolatie van het behandelveld en bescherming van het tandvlees tijdens tandheelkundige behandelingen.

GEBRUIKSAANWIJZING

- Plaats de rubberdam passend op de sjabloon.
- Markeer met een merkstift het punt waar zich de tand bevindt die moet worden geïsoleerd.
- Maak een opening met een gaatjespons.

4. Maak de rubberdam los van het metalen frame.

5. Plaats de vლეugels van de klem en de opening.

6. Open de klem met een rubberdamtang en plaats hem op de tand.

WAARSCHUWING

Dit product bevat natuurlijke latex dat een allergische reactie kan veroorzaken.

VEILIGHEIDSMATREGELEN

Bedoeld voor continuegebruik gedurende niet meer dan 60 minuten tijdens tandheelkundige ingrepen.

Indien een ernstig incident in verband met het product plaatsvindt, moet u dit melden aan de fabrikant en de bevoegde autoriteiten van het land waar de gebruiker of de patiënt zijn woon- of verblijfplaats heeft.

Gebruik de rubberdam niet als hij zichtbaar beschadigd is.

BEWARING

Beschermen tegen vochtigheid.

Bewaren bij een temperatuur die lager is dan 40°C (104°F).

VERPAKKING

De verpakking bevat 36 stuks.

BESCHIKBARE VARIANTEN

RUBBER-DAM Tandheelkundige rubberdam; gemiddeld 0,18 mm, geurloos, blauw
RUBBER-DAM Tandheelkundige rubberdam; gemiddeld 0,18 mm, muntgeur, groen
RUBBER-DAM Tandheelkundige rubberdam; gemiddeld 0,18 mm, muntgeur, zwart
RUBBER-DAM Tandheelkundige rubberdam; dik 0,22 mm, geurloos, blauw
RUBBER-DAM Tandheelkundige rubberdam; dik 0,22 mm, muntgeur, groen

NA EENMALIG GEBRUIK VOOR VERWIJDERING INLEVEREN BIJ EEN ERKEND INZAMELPUNT.
OPNIEUW GEBRUIKEN KAN LEIDEN TOT INFECTIE.

Datum laatste actualisatie: 26.08.2021/1

SK
PRED POUŽITÍM SA OBOZNÁMTE S TÝMITO POKYNNMI <p>VÝROBK IBA NA POUŽITIE ZUBNÝM LEKÁROM</p>

URČENIE

Výrobok RUBBER-DAM je určený na izoláciu ošetrovanej oblasti a ochranu dasien počas stomatologického oštenenia.

SPÔSOB POUŽITIA

- Kofferdam priložte a prispôbte k šablóně.
- Popisovačom označte bod, v ktorom sa nachádza zub, ktorý sa má izolovať.
- Dierovačom vyrezajte otvor.
- Rozložte kofferdam na kovovom ráme.
- Krídla svorky umiestnite v otvore.
- Pomocou kliešti na kofferdam roztvorte svorku a umiestnite na zub.

POZOR

Tento výrobok obsahuje prírodný latex, ktorý môže vyvolať alergickú reakciu.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Je určený na nepretržité použitie po dobu maximálne 60 minút počas stomatologického oštenenia.

V prípade výskytu vážnej nehody súvisiacej s výrobkom, nahláste túto skutočnosť výrobcovi a príslušnému orgánu krajiny, v ktorej má používateľ alebo pacient svoje bydlisko.

Āk je kofferdam viditeľne poškodený, nepoužívajte ho.

SKLADOVANIE

Chráňte pred vlhkosťou.

Skladujte pri teplote nižšej ako 40°C (104°F).

BALENIE

Balenie obsahuje 36 kusov.

DOSTUPNÉ VARIANTY

RUBBER-DAM Stomatologický kofferdam; stredný 0,18 mm, bez vône, modrý
RUBBER-DAM Stomatologický kofferdam; stredný 0,18 mm, mäťový, zelený
RUBBER-DAM Stomatologický kofferdam; stredný 0,18 mm, mäťový, čierny
RUBBER-DAM Stomatologický kofferdam; hrubý 0,22 mm, bez vône, modrý
RUBBER-DAM Stomatologický kofferdam; hrubý 0,22 mm, mäťový, zelený

PO JEDNORAZOVOM POUŽITÍ ODOVZDAJTE NA LIKVIDÁCIJU OPRÁVNEŇENÉMU SUBJEKTU.
OPÁTOVNE POUŽITIE MOŽE VIEST K INFEKCIJ.

Dátum poslednej aktualizácie: 26.08.2021/1

SL
PRED UPORABO IZDELKA PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO <p>IZDELK LAHKO UPORABLJAJO IZKLJUČNO STOMATOLOGI</p>

NAMEN

Izdelek RUBBER-DAM je namenjen izolaciji območja zdravljenja in zaščiti dlesni med stomatološkimi posegi.

UPORABA

- Namestite koferdam in ga prilagodite šabloni.
- Z označevalcem označite točko, ki predstavlja konkretni zob, ki ga želite izolirati.
- Z luknjačem naredite luknjico.
- Koferdam razpnite na kovinski okvir.
- Krila sponke vstavite v odprtino.
- S pomočjo kliešč za koferdam razprite sponko in namestite na zob.

POZOR

Izdelek vsebuje naraven lateks, ki lahko povzroči alerjsko reakcijo.

VARNOSTNA OPOZORILA

Izdelek je primeren za neprekinjeno uporabo do 60 minut med stomatološkim posegom.

V primeru resne nesreče, povezane z izdelkom, je treba le-to prijaviti proizvajalcu in pristojnemu organu v državi prebivališča uporabnika ali pacienta.

Ne uporabljajte koferdama z vidnimi poškodbami.

SHRANJEVANJE

Ne izpostavlajte vlagi.

Shranjujte pri temperaturi pod 40°C (104°F).

PAKIRANJE

Pakiranje vsebuje 36 kosov izdelka.

DOSTOPNE RAZLIČICE

RUBBER-DAM Stomatološki koferdam; srednje debel 0,18 mm, brez vonja, moder
RUBBER-DAM Stomatološki koferdam; srednje debel 0,18 mm, vonj mete, zelen
RUBBER-DAM Stomatološki koferdam; srednje debel 0,18 mm, vonj

mete, črn

RUBBER-DAM Stomatološki koferdam; debel 0,22 mm, brez vonja,

moder

RUBBER-DAM Stomatološki koferdam; debel 0,22 mm, vonj mete, zelen

PO ENKRATNI UPORABI ZAVRZITE V SKLADU Z NACIONALNIMI PREDPISI ZA ZBRANJE ODPADKOV.
PONOVNA UPORABA PREDSTAVLJA TVEGANJE ZA OKUŽBO.

Datum zadnje posodobitve: 26.08.2021/1

SV
LÄS DENNA INSTRUKTION INNAN ANVÄNDNING <p>PRODUKTEN AVSEDD UTSLUTANDE FÖR ANVÄNDNING AV TANDLÄKARE</p>

TILLÄMPNINGSOMRÅDE

RUBBER-DAM är avsedd för isolering och skydd av behandlingsområde och tandkött under pågående tandbehandling.

BRUKSANVISNING

- Lägg kofferdamet på mallen och tillpassa.
- Markera med markeringspenna punkten för tanden som ska isoleras.
- Gör ett hål med en hälsagare.
- Tänj kofferdamet över metallramen.
- Placera klammerns vingar i hålet.
- Öppna upp klammern med tången och placera den på tanden.

VARNING!

Produkten innehåller naturlig latex som kan orsaka allergisk reaktion.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

Avsedd för kontinuerlig användning i max 60 minuter under tandbehandling.

Ifall någon allvarlig incident inträffar i samband med användning av produkten ska detta meddelas tillverk